

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Förde. Hörnbrücke Öffnungszeiten**
(Mitteilung im NfS-Heft 13/20 aufgehoben)
54° 18,90' N 010° 08,15' E

★ **DE. Baltic Sea, German Coast. Kiel Fjord. Hörnbrücke Bridge Openings**
(Notification in NfS issue 13/20 cancelled)
54° 18,90' N 010° 08,15' E

Montag–Freitag
Monday–Friday

06:20–06:35
10:45–11:00
15:00–15:15
16:00–16:15*
16:40–16:55
18:05–18:20
19:30–19:45
20:55–21:10

Sonnabend / Sonn- und Feiertage
Saturday, Sunday and Holidays

09:10–09:25
09:55–10:10
10:45–11:00
15:00–15:15
16:00–16:15*
16:40–16:55
18:00–18:15
19:20–19:35

* nur bei Bedarf für Museumshafen

* *only on demand for museum port*

Die Zeiten gelten ab sofort bis 31. Dezember 2020.
Fahrzeuge müssen sich 20 Minuten vor der beabsichtigten Passage unter Telefon +49 (0) 4 31 5 94 12 63 anmelden.

*The times are valid from now until 31 December 2020.
Vessels have to call by phone +49 (0) 4 31 5 94 12 63 20 minutes before intended passage.*

(WSA Lübeck 104/20) 20/20

★ **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-3.7, N-3.8 und O-1.3**

★ **DE. Baltic Sea. BSH. Notifications. Examination of the suitability of sites N-3.7, N-3.8 and O-1.3**

Erörterungstermin am 17.06.2020: Durchführung als Onlinekonferenz

Discussion hearing on 17 June 2020: Online conference

Auslegung von entscheidungserheblichen Berichten, die dem BSH zu Beginn des Beteiligungsverfahrens nur im Entwurf vorlagen

Public display of decision-relevant reports which were only available in draft form to the BSH at the beginning of the participation procedure

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat am 27.03.2020 im Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-3.7, N-3.8 und O-1.3 im Rahmen der durchzuführenden strategischen Umweltprüfung (SUP) einen Entwurf der Eignungsprüfung, der Eignungsfeststellung und die Entwürfe der Umweltberichte sowie dem BSH vorliegende entscheidungserhebliche Berichte für die jeweiligen Flächen ausgelegt und dies öffentlich bekanntgemacht. Auf die Veröffentlichung wird verwiesen.

On 27 March 2020 the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie – BSH) has published the draft of the suitability examination, the determination of suitability and the draft environmental reports as well as decision-relevant reports for the respective sites within the strategic environmental assessment (SEA) in the process to examine the suitability of sites N-3.7, N-3.8 and O-1.3. Reference is made to this public notification.

Gleichzeitig wurde bekanntgemacht, dass zur Besprechung der wesentlichen Punkte der Eignungsprüfung, der wesentlichen Inhalte der Entwürfe der Umweltberichte sowie der Stellungnahmen und Äußerungen am

At the same time, notification was made that, in order to discuss the main points of the suitability examination, the main contents of the draft environmental reports and the comments and statements, a discussion hearing is held on

**Mittwoch, 17.06.2020
um 10:00 Uhr**

**Wednesday, 17 June 2020
at 1000.**

ein Erörterungstermin stattfindet.

Due to the current situation and the measures taken to contain the corona virus and the restrictions that

Aufgrund der aktuellen Lage und den Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus und den dadurch

weiterhin zu erwartenden Einschränkungen, wird das BSH den Termin nicht wie geplant als Präsenztermin durchführen. Der Erörterungstermin wird zur bekanntgemachten Zeit als Onlinekonferenz stattfinden.

Gemäß § 42 Abs. 3 Satz 4 UVPG ist ein Erörterungstermin im Rahmen einer SUP verpflichtend nur durchzuführen, soweit Rechtsvorschriften des Bundes dies für bestimmte Pläne und Programme vorsehen. Dies ist für das Verfahren zur Eignungsprüfung und ggf. Feststellung nicht der Fall. Die Durchführung des Termins ist somit freiwillig, sodass sich aus der Durchführung als Onlinekonferenz keine Auswirkungen auf die Rechtssicherheit des Gesamtverfahrens ergeben.

Zur besseren Planung des Erörterungstermins werden diejenigen, die eine Stellungnahme oder Äußerung abgeben, weiterhin gebeten, sich per E-Mail unter EingangOdM@bsh.de bis zum **28.05.2020** zum Erörterungstermin anzumelden. Die notwendigen Informationen für die Teilnahme an der Onlinekonferenz werden den angemeldeten Teilnehmenden dann rechtzeitig mitgeteilt.

Mit der Auslegung der Entwürfe im Rahmen Öffentlichkeitsbeteiligung zur SUP hat das BSH auch die ihm zu diesem Zeitpunkt vorliegenden entscheidungserheblichen Berichte entsprechend § 42 Abs. 1 i. V m. § 19 Abs. 2 Nr. 2 UVPG ausgelegt und veröffentlicht. Seit dem Beginn des Beteiligungsverfahrens liegen dem BSH nun weitere Informationen vor, die für die Entscheidung von Bedeutung sein können. Diese, der Behörde erst nach Beginn des Beteiligungsverfahrens vorliegenden Informationen sind gemäß § 19 Abs. 3 UVPG der Öffentlichkeit nach den Bestimmungen des UIG, somit grundsätzlich nur auf Antrag zugänglich zu machen. Durch die hier vorgesehene Veröffentlichung werden die Anforderungen des § 19 Abs. 3 UVPG gewahrt.

Um diese Informationen auch im Rahmen der Erörterung behandeln und diskutieren zu können, hat das BSH diese auf seiner Internetseite (www.bsh.de: Themen → Offshore → Flächenvoruntersuchung) veröffentlicht und legt sie in der Zeit vom **15.05.2020** bis einschließlich **05.06.2020** während der Öffnungszeiten in den Bibliotheken des BSH in Hamburg und in Rostock an den folgenden Adressen zur Einsichtnahme aus:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

are expected to continue as a result, the BSH will not be holding the event as planned. The discussion hearing will take place at the announced time as an online conference.

Pursuant to Section 42 para. 3 sentence 4 UVPG, a discussion meeting within the framework of an SEA is only obligatory if it is required for certain plans and programs by federal legislation. This is not the case for the suitability examination. The discussion hearing is therefore conducted voluntarily. Conducting the hearing as an online conference has therefore no effect on the legal certainty of the overall procedure.

*For better planning of the hearing, those who submit statements are still requested to register or the discussion hearing by e-mail at EingangOdM@bsh.de by **28 May 2020**. The necessary information for participation in the online conference will then be communicated to the registered participants.*

With the public display of drafts in the participation procedure of the SEA process the BSH has published and publically displayed decision-relevant reports which were only available in draft form to the BSH at the time being according to Section 42 para. 3 sentence 4 UVPG. Since the start of the participation procedure, the BSH has now received further information that may be relevant to the decision. This information, which was not available to the authority until after the start of the participation procedure, must according to Section 19 para. 3 UVPG be made available to the public in accordance with the provisions of the UIG, thus in principle only upon request. The publication provided for accordingly complies with the requirements of Article 19 para. 3 UVPG.

*In order to be able to cover and discuss this information in the discussion hearing, the BSH has published it on its website (www.bsh.de: Themen → Offshore → Flächenvoruntersuchung) and will make it available for inspection during the period from **15 May 2020** to **05 June 2020** inclusive during the opening hours of the BSH libraries in Hamburg and Rostock at the following addresses:*

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430*

and at

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed*

Es besteht für die Öffentlichkeit und die betroffenen Behörden die Gelegenheit, sich bis zum **05.06.2020** zu den weiteren nun ausgelegten Informationen zu äußern. Zu den bereits am 27.03.2020 ausgelegten und weiterhin über die Internetseite des BSH und in den Dienstgebäuden in Hamburg und Rostock verfügbaren Unterlagen bleibt die Frist zur Äußerung der Öffentlichkeit bis zum 28.05.2020 bestehen. Mit Ablauf der Äußerungsfrist sind alle Äußerungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

*The public and the authorities concerned have the opportunity to comment on the further information until **05 June 2020**. With regard to the documents already displayed on 27 March 2020 which continue to be available on the BSH website and in the BSH libraries in Hamburg and Rostock, the deadline for public comment remains until 28 May 2020. After this date, all statements that are not based on specific titles under private law are excluded.*

Aufgrund des gesetzlich vorgegebenen Zeitrahmens für den Abschluss der Eignungsprüfung ist die Frist zur Äußerung grundsätzlich nicht verlängerbar.

Due to the legally set time frame for the completion of the suitability examination, the deadline for submitting comments is generally not extendable.

Es wird darum gebeten, die Stellungnahmen bzw. Äußerungen zu richten an:

Please send your comments to:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg

*Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg*

oder per E-Mail an

or by e-mail to

ingangOdM@bsh.de

ingangOdM@bsh.de

Im Auftrag
C. Abromeit
Az.: 0800O2-5510/001/2

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
C. Abromeit
File ref.: 0800O2-5510/001/2*

(BSH O2/20) 20/20

★ **DK. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Grenzüberschreitende Beteiligung nach der Espoo-Konvention**

Grenzüberschreitende Beteiligung nach der Espoo-Konvention über die UVP-Berichte zur Errichtung und zum Betrieb der beiden Windparks „Vesterhav Nord“ und „Vesterhav Syd“ im Bereich des dänischen Küstenmeeres der Nordsee

Vattenfall plant einen Windpark Vesterhav Nord mit 21 Windenergieanlagen (180 MW) und einen Windpark Vesterhav Syd mit 20 Windenergieanlagen (170 MW) und zugehörige Seekabel ca. 9 km vor der Westküste Jütlands am Ringkøbing Fjord zu errichten. Beide Windparks befinden sich im Bereich des dänischen Küstenmeeres der Nordsee.

Das dänische Ministerium für Umwelt und Ernährung hat mit Schreiben vom 29. April 2020 das Konsultationsverfahren gemäß Artikel 5 des Übereinkommens über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen (Espoo-Konvention) eröffnet und dem Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie Unterlagen übersandt. Folgende Unterlagen werden auf der BSH-Webseite

www.bsh.de ([Bekanntmachungen](#))

in der Zeit vom **test bis zum 15.06.2020** zur Verfügung gestellt:

- eine nichttechnische Zusammenfassung der beiden UVP-Berichte
- Bericht über die grenzüberschreitenden Auswirkungen vom April 2020
- ein Dokument, aus dem die Lage der beiden Windparks hervorgeht
- dänische Richtlinie für Unterwasserlärm – Einbau von Rammpfählen
- vorläufige Lärmprognose von Vattenfall (durch ITAP), die der dänischen Energiebehörde vorgelegt wurde

Schriftliche Stellungnahmen zu den grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone können

bis zum 29. Juni 2020

(auf Deutsch oder Englisch) vorzugsweise per E-Mail an das BSH

ingangOdM@bsh.de

gesandt werden. Wir leiten alle Stellungnahmen an die dänische Behörde weiter.

Im Auftrag
Janine Säger-Graef

Az.: 515/Vesterhav Nord und Süd Dänemark/
GÜ/2020/O3

★ **DK. Baltic Sea. BSH. Notifications. Transboundary participation according Espoo-convention**

Transboundary participation according Espoo-convention on the EIA-reports on the construction and operation of the two wind farms “Vesterhav Nord” and “Vesterhav Syd” in the area of the Danish coastal sea of the North Sea

Vattenfall plans to build a windfarm Vesterhav Nord with 21 new wind turbines (180 MW) and a windfarm Vesterhav Syd with 20 wind turbines (170 MW) and associated submarine cables approx. 9 km off the west coast of Jutland on Ringkøbing Fjord. Both wind farms are located in the Danish coastal sea of the North Sea.

By letter dated 29 April 2020, the Danish Ministry of Environment and Food opened the consultation procedure according to Article 5 of the Espoo Convention and submitted the following documents, which are available on the BSH website at

www.bsh.de ([Bekanntmachungen](#))

in the period from **15 May 2020 to 15 June 2020**:

- a non-technical summary
- transboundary impacts
- location of the two wind farms
- Danish Guideline for underwater noise – installation of impact-driven piles
- preliminary noise forecast

Written comments on the transboundary environmental impacts in the German Exclusive Economic Zone may be submitted

until 29 June 2020

(in German or English) preferably by e-mail to the BSH to

ingangOdM@bsh.de

We will forward all comments to the Danish authority.

For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
Janine Säger-Graef

File ref.: 515/Vesterhav Nord und Süd Dänemark/
GÜ/2020/O3

(BSH O3/20) 20/20